

Hinweis für neue Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

Als neue(n) Mitarbeiter(in) unserer Firma heissen wir Sie herzlich willkommen. Ab Beginn des Arbeitsverhältnisses werden Sie in unserer Personalvorsorge aufgenommen.

Die berufliche Vorsorge wird bei der Helvetia abgewickelt.

Falls Sie auch während Ihres letzten Arbeitsverhältnisses im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie in der Regel Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung.

Ihre bisherige Vorsorgeeinrichtung überweist...

per Beginn Ihres neuen Arbeitsverhältnisses die Ihnen zustehende Freizügigkeitsleistung an die Helvetia.

Die Helvetia wird nach erfolgter Gutschrift die Freizügigkeitsleistung in Ihre Versicherung einbauen, was eine Verbesserung Ihrer Vorsorgeleistung bewirkt.

Zur Vereinfachung der Überweisung senden Sie...

lediglich den untenstehenden Einzahlungsschein an Ihren früheren Arbeitgeber oder dessen Vorsorgeeinrichtung.

Mit freundlichen Grüssen

Ihr Arbeitgeber

Information à l'attention des nouveaux/nouvelles collaborateurs et collaboratrices

Nous profitons de cette occasion pour vous souhaiter la bienvenue dans notre entreprise. Dès le début de votre contrat de travail, vous serez admis(e) à l'assurance prévoyance de notre personnel.

La prévoyance professionnelle est réalisée par Helvetia.

Si vous étiez déjà assuré(e) par votre dernier employeur dans le cadre de la prévoyance professionnelle, vous avez en principe droit à une prestation de libre passage.

Votre ancienne institution de prévoyance versera...

votre prestation de libre passage à Helvetia. Le virement sera effectué dès le début de votre nouveau rapport de travail.

Dès réception, Helvetia incorporera votre avoir de libre passage dans votre nouvelle assurance et augmentera les prestations de prévoyance en conséquence.

Afin de simplifier les formalités, veuillez avoir l'obligeance d'adresser...

le bulletin de versement ci-dessous à votre ancien employeur ou à son institution de prévoyance.

Avec nos meilleures salutations.

Votre employeur

Informazioni utili per le nuove collaboratrici ed i nuovi collaboratori

Cogliamo l'occasione per darle il benvenuto nella nostra ditta. Contemporaneamente con l'inizio del rapporto di lavoro avviene l'ammissione nelle nostra previdenza professionale.

La previdenza professionale viene effettuata presso la Helvetia.

Le persone che sono già state assicurate nell'ambito della previdenza professionale hanno, di regola, diritto ad una prestazione di libero passaggio.

Il suo istituto di previdenza precedente verserà...

la prestazione di libero passaggio che le spetta alla Helvetia. Il trasferimento sarà effettuato per l'inizio del suo nuovo rapporto di lavoro.

A ricezione avvenuta, la Helvetia utilizzerà la prestazione di libero passaggio per incrementare le prestazioni previdenziali.

Per semplificare il versamento...

è sufficiente che provveda a far pervenire la polizza di versamento qui acclusa al suo precedente datore di lavoro o direttamente al precedente istituto di previdenza.

Con i più cordiali saluti.

Il suo datore di lavoro

Dieses Formular ist eine Dienstleistung Ihres Versicherungspartners



Ce formulaire est une prestation de service de votre assureur



Questo formulario è una prestazione di servizio del Suo assicuratore



2-1128 9.06

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento ▼▼▼

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

✚ Einzahlung Giro ✚

✚ Versement Virement ✚

✚ Versamento Girata ✚

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Freizügigkeitsleistung gemäss Freizügigkeitsgesetz

unsere Referenz:

inkl.: BVG-Altersguthaben von

Fr.

Freizügigkeitsleistung im Alter 50:

Fr.

Name des Zügers:

Geburtsdatum:

Helvetia-Vertrags-Nr.:

Neuer Arbeitgeber:

d&g 1.08

Helvetia Versicherungen
4002 Basel

Konto/Compte/Conto 40-81-6
CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Helvetia Versicherungen
4002 Basel

Konto/Compte/Conto 40-81-6
CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

202

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

400000816>

400000816>